



# Au royaume du scarabée

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Suniti Namjoshi

**Illustrator:** Krishna Bala Sheno

**Translator:** Sak Untala

Level 4



Dans le pays où les scarabées règnent,  
la terre n'est pas toujours ferme sous les pieds.



Dans le pays où les souris jouent aux hommes,  
les chasseurs sont les anciens chassés.



Dans le pays où les hiboux des neiges règnent,  
le jour et la nuit sont inversés.



Dans le pays où les rossignols règnent,  
nul n'ose émettre aucun son ni chanter.



Dans le pays où les guerres font rage,  
tout le monde vit terré.



Dans le pays où les poissons règnent,  
les océans occupent l'espace tout entier.



Dans le pays où la pleine lune règne,  
Les chauve-souris s'amuse à stupéfier.





Dans le pays où le cerf tacheté règne,



Les haches sont remisées  
et les arbres poussent en toute sérénité.



### Story Attribution:

This story: Au royaume du scarabée is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[In the Land Where Beetles Rule](#)', by [Suniti Namjoshi](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A bunch of marching Beetles](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Beetles marching towards a tower](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Dog being chased in a tunnel by big rabbits](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Owls in the snow on an abandoned car](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Birds in the sewer](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Animals hiding underground with fire raging](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Bridge under an ocean](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Bats flying into a full moon night](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Deer in the street](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A deer family](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Overhead shot of beetle looking at the tower](#), by [Krishna Bala Shenoj](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Au royaume du scarabée

(French)

Que se passerait-il si les scarabées ou les poissons dominaient le monde ? Découvre dans ce poème fantastique un incroyable aperçu de mondes dans lesquels la nature a repris ses droits.

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!